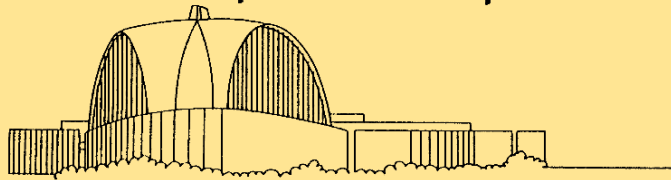


the sephardic temple



CONGREGATION EMETH VE'SHALOM

WEEKLY BULLETIN

775 Branch Boulevard at Halevy Drive • P.O. Box 392, Cedarhurst, NY 11516
Tel: 516-295-4644 • Fax: 516-295-1941 • Email: admin@thesephardictemple.org



שבת שלום SHABBAT SHALOM

ב"ה

DAILY MINYAN SUNDAY - FRIDAY IS HELD VIA ZOOM AT 9:00 AM
CONTACT RABBI GOLDEN FOR MORE INFORMATION

FRIDAY, DECEMBER 11, 2020

**Light Hanukkah candles before lighting Shabbat candles*

LIGHT CANDLES: 4:10 PM

At this time during COVID-19,
Friday evening services are not being held



SATURDAY, DECEMBER 12, 2020 (26 KISLEV 5781)

PARASHAT VAYESHEV

פרשת וישב

SHABBAT MEVARCHIM TEVET

שבת מברכים חודש טבת

**Rosh Hodesh Tevet will occur on:*

Wednesday, December 16



SHABBAT HANUKKAH

שבת חנוכה

SHABBAT SERVICES 9:30 AM

שחרית, קריאת התורה ומוסף

Shabbat Morning Services will be held in the Sanctuary with social distance restrictions by reservation only.

Kindly refer to the Temple's letter regarding our current reopening policy. Please contact the Temple office by Thursday, December 3 to register: admin@thesephardictemple.org (516-295-4644)



Parashat **VAYESHEV**... introduces Joseph as a major character in the story of the Jewish people. Although Jacob

had thirteen children including Joseph, our Torah portion opens with the words, "These are the generations of Jacob: Joseph, being seventeen years old...". The other children are not mentioned. It has been explained that Joseph was singled out as the "generations" of Jacob because his career had a crucial effect on the future of the Jewish people. Like patriarchs before him, Joseph is yet another example of how one person can have a profound influence upon the destiny of others.



MELDADOS

SHABBAT, DECEMBER 12, 2020

FIRST YEAR

JULIUS KAMHI

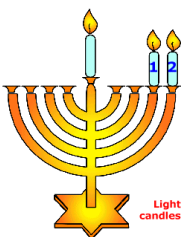
MIRIAM YONATI
ISAAC J. RUSSO
ISAAC (IKE) PARDO
BELLE CARLEN
PEARL TUCKER
JEAN QUENTZEL
LAWRENCE LEDERMAN
STELLA SCHULMAN
HY (CHAIM) KIDARY
MARILYN AVERBUCH
EDITH (EDIE) COHEN
MICHAEL STAHL
EDWARD BAUMAN
BENJAMIN DASSA
REBECCA ANNE WENSLEY
MORRIS BOHOR KAMHI
CHARLES WEISS
PRISCILLA SAUNDERS
DANIEL KLEINSTEIN
ELIYA KAMHI
ALBERT ASHE
ALBERT AMIEL
RAE COHEN GILMAN
SAM CAMHI
SOLOMON MEVORAH
ABDO ASHEAR
ALICE (ALLEGRA) CAMHI
DORA MATARASSO
ZACHARY LEVY
MORRIS ESKONONTS
MOLLY COHEN
BERNARD LEVY
CAMILLE BENATAR
WILLIAM MARGULIS
DR. MOSES STEMPEL
BERNIE WOLFF
LEONARD BAROCAS
ANNE BROOKMEYER
MYRON SOLNET
DAVID JOSEPH NAHMIA
HARRY CITRON
SOPHIE ELIAS
YAFFA MUTSHNIK
SARAH M. BAROCAS
JENNIE CASSUTO
ISIDORE ELIAS
DANIEL ABRAHAM ZACHARIA
DAVID SOLOMON COPIO
CHARLES JORDON
SOLOMON M. BAROCAS
REBECCA MARCO HABIB

ZELDA R. de BENSAL
SEMAYA JACOB COHEN
SAMUEL MALLA
JACOBO BEHAR
ALBERT CHIPRUT
SAM A. HABIB
SAM BENARDO
JOSE LEVY
JAIME MAYA
MILTON BARISHMAN
SAMUEL A. BEHAR
AARON J. BEHAR
HARRY DELL
LEON EGOZI
ANNA I. ELIMELECH
MARGARET GROSS
ESTHER LEAH PARDO
JACK PESSO
MURRAY P. RABENO
SAFIRA A. ROMANO
RABBI ISAAC ALCALAY
JOYA ALEVY
TODOROS ALEVY
RAE BECKER
SOLOMON BEHAR
ISAAC CATAREVAS
SOLOMON COHEN
BARUCH COHEN
SUZIE COHEN
STERULA COLCHAMIRO
SIMHA DeMAYO
JOSEPH FEREZY
ALBERT GELLER
ABE GENE
MARY HASSON
MORRIS HOULLIF
BEHOR KAMHI
SALLY KAUFMAN
SOPHIE LEREA
BELLA LEVY
BENJAMIN LEVY
ROSE MATZA
MILDRED MOSES
MARY NAHMIA
SARA RABENO PARDO
JACOB PESSERILLO
RENEE SIMON
RAPHAEL SOLOMON
ANNE SUGARMAN
EVELYN SUTTA
MARY YOHAI

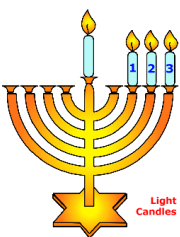
2020 HANUKKAH CANDLE LIGHTING



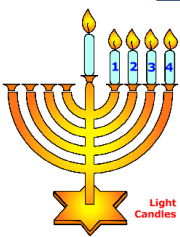
Thurs., Dec. 10



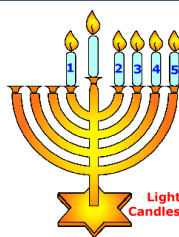
Fri., Dec. 11



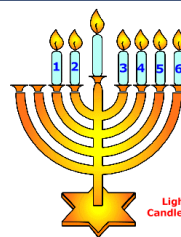
Sat., Dec. 12



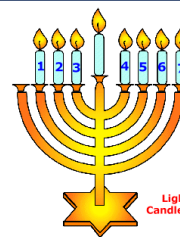
Sun., Dec. 13



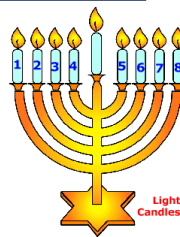
Mon., Dec. 14



Tues., Dec. 15



Wed., Dec. 16



Thurs., Dec. 17

IN THE TEMPLE FAMILY

THE SEPHARDIC TEMPLE WEEKLY BULLETIN • DECEMBER 12, 2020

Chag Sameach חג שמח
Happy Hanukkah!



HANUKKAH 5781 – 2020

First Candle: Thursday, December 10—

Eighth Candle: Thursday, December 17

SEPHARDIC TEMPLE SHABBAT MORNING SERVICES

Shabbat Morning Services will be held in the Sanctuary with social distance restrictions by reservation only.

Registration to the Temple office for Shabbat must be received by Thursday.

ת.נ.צ.ב.ה

Condolences on the loss of:

Adele Bensignor

Beloved wife of:

The late Eli Bensignor

Beloved mother of:

Larry Bensignor

Rick Bensignor

Lisa Bensignor

ת.נ.צ.ב.ה

Condolences on the loss of:

Irving (Blackie) Russo

Beloved husband of:

The late Rae Russo

Beloved father of:

Stuart Russo

Ann Meyer

Lori Russo-Shpizner

Siman Tov & Mazal Tov



Congratulations

on the recent engagement of

Max Margulis & Jamie Brodtkin

Parents:

Lori Epstein & Steven Margulis

Beth & Josh Brodtkin

Grandparents:

Ruth & the late Bernard Epstein

Avis Weeks

Estelle Friedman

Mimi Brodtkin

Ladino Phrase of the Week

פריסיפיו די סינסיאה איס די טיניר קריאניסה

Prisipio de sensia es de tener kreensa

The beginning of knowledge is to believe

Courtesy of the Sephardic Jewish Brotherhood of America: www.sephardicbrotherhood.com



Going to Florida for the Winter?

PLEASE NOTIFY YOUR WINTER ADDRESS:

NAME(S): _____

ADDRESS: _____

CITY/STATE/ZIP: _____

TEL: _____

EMAIL ADDRESS: _____

DATE LEAVING: _____ DATE RETURNING: _____

RETURN TO: The Sephardic Temple - P.O. Box 392, Cedarhurst, NY 11516
Tel: (516-295-4644) - Fax: (516-295-1941) - Email: admin@thesephardictemple.org

HAPPY HANUKKAH

חנכה שמח

Lighting the Menorah

Hanukkah is a joyous festival. It is marked by the lighting of candles in the home, beginning with one candle on the first night, and add one on each following night of the holiday.

The center candle acts as the **Shammash** - which means 'one who serves'. Since we are forbidden to make use of the Hanukkah lights, the light from the Shammash provides the legal fiction whereby we may read, etc. in the proximity of the Hanukkah lamp.

So that everyone knows Hanukkah is here, we place the candles near a window facing the street. The lighting ceremony is accompanied by blessings and followed by song.

On Friday night, the lighting of the menorah precedes the lighting of the Shabbat candles.

On Saturday night, the lighting of the menorah after Havdalah.

Before kindling the lights, say these blessings:

(1) "Blessed are You, O L-rd our G-d, King of the universe, Who has sanctified us by Your commandments, and commanded us to kindle the light of Hanukkah."

ברוך אתה ד' אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו להדליק נר של חנוכה.

Baruch ata Adonai, Eloheynu Melech ha'olam. Asher kideshanu
be'mitzotav ve'tzivanu le'hadlik ner shel Hanukkah.

(2) Blessed are You, O L-rd our G-d, King of the universe, who wrought miracles for our fathers in days of old, at this season.

ברוך אתה ד' אלהינו מלך העולם שעשה נסים
לאבותינו בימים ההם בזמן הזה.

Baruch ata Adonai Eloheynu Melech ha'olam. She'asa nisim
la'avoteynu ba'yamim hahem bazeman hazeh.

***When kindling the Hanukkah lights on the First night recite:**
Blessed art Thou, L-rd our G-d, Ruler of the universe, that Thou
hast given us life and sustenance and brought us to this happy
season.

ברוך אתה ד' אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה.

Ba-ruch A-tah Ado-nai E-lo-he-nu Me-lech Ha-olam
she-heche-ya-nu ve-ki-yi-ma-nu ve-higi-a-nu liz-man ha-zeh.

After the candles are lit, recite the following:

During all the eight days of Hanukkah, these lights are sacred
and it is not permitted to make any profane use of them, but we
are only to look at them, in order that we may give thanks unto
His name for His miracles, His deliverance and His wonder.



HANUKKAH CANDLE LIGHTING SCHEDULE

Kislev/Tevet 5781 - December 2020

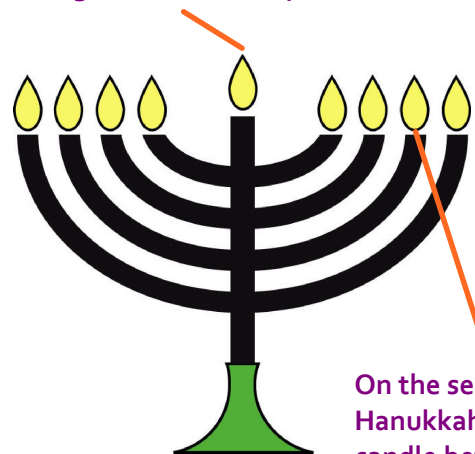
Light candles after sunset
(except before/after Sabbath - see below)

1st Candle	Thursday Eve	December 10 (after 4:28 pm)
2nd Candle	Friday Eve	December 11
	Light BEFORE Sundown, before lighting Sabbath Candles (in Cedarhurst = 4:10 pm)	
3rd Candle	Saturday Eve	December 12 **
	Light after Havdalah (Havdalah in Cedarhurst = 5:01 pm)	
4th Candle	Sunday Eve	December 13 (after 4:29 pm)
5th Candle	Monday Eve	December 14 (after 4:29 pm)
6th Candle	Tuesday Eve	December 15 (after 4:30 pm)
7th Candle	Wednesday Eve	December 16 (after 4:30 pm)
8th Candle	Thursday Eve	December 29 (after 4:30 pm)

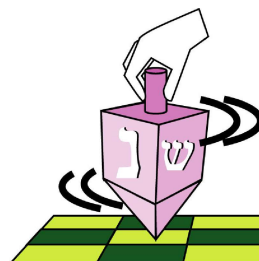
HANUKKAH MENORAH (HANUKKIYAH)

SHAMMASH -

In the Sephardic tradition we light the Shammash first with a separate candle or flame, and then proceed to kindle the rest of the lights with that separate flame



On the second eve of Hanukkah, light this candle before lighting the candle to its right, etc.



A Great Miracle
Happened There

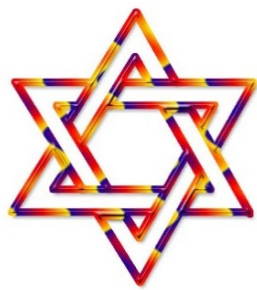


Hanukkah - The Festival of Lights

Hanukkah, the “Festival of Lights”, starts on the 25th day of the Hebrew calendar month of Kislev and lasts for eight days.



The Hanukkah Story:



Over 2000 years ago, the Greek-Syrian ruler Antiochus IV tried to force Greek culture upon peoples in his territory. Jews in Judea – now Israel – were forbidden their most important religious practices as well as study of the Torah. Although vastly outnumbered, religious Jews in the region took up arms to protect their community and their religion. Led by Mattathias the Hasmonean, and later his son Judah the Maccabee, the rebel armies became known as the Maccabees.

After three years of fighting, around the year 165 B.C.E., the Maccabees victoriously reclaimed the Temple on Jerusalem’s Mount Moriah. Next, they prepared the Temple for rededication – in Hebrew, Hanukkah means “dedication.” In the Temple they found only enough purified oil to kindle the Temple light for a single day. But miraculously, the light continued to burn for eight days.

The Menorah:



The lighting of the menorah, known in Hebrew as the *hanukiya*, is the most important Hanukkah tradition. A menorah is a candlestand with nine branches. Usually eight candles – one for each day of Hanukkah – are of the same height, with a taller one in the middle, the *shamash* (“servant”), which is used to light the others. Each evening of Hanukkah, one more candle is lit, with a special blessing.

The menorah symbolizes the burning light in the Temple, as well as marking the eight days of the Hanukkah festival. Some say it also celebrates the light of freedom won by the Maccabees for the Jewish people.

"Ocho Kandelikas" (Eight Little Candles) Hanukkah Song:

Composed by Flory Jagoda, a Jewish-American musician, “Ocho Kandelikas” is sung in Ladino to celebrate the joy of lighting the candles on the menorah. Please find the lyrics below.

<i>Hanukka linda sta aki, ocho kandelas para mi. (x2)</i>	Beautiful Hanukkah is here, eight candles for me. (x2)
<i>O --- Una kandelika, dos kandelikas, trez kandelikas, kuatro kandelikas, sintyu kandelikas, sesh kandelikas, siete kandelikas, ocho kandelas para mi</i>	O --- One little candle, two little candles, three little candles, four little candles, five little candles, six little candles, seven little candles, eight candles for me.
<i>Muchas fiestas vo fazer, kon alegriyas y plazer. (x2)</i>	Lots of parties to have, with happiness and pleasure. (x2)
<i>Los pastelikos vo kumer, kon almendrikas y la myel. (x2)</i>	Little pastries to eat, with little almonds and honey. (x2)





Rice and Pine Nuts (Syrian - Riz Ou Snobar)

Ingredients:

- 2 cups uncooked long grain rice
- 4 cups chicken or vegetable broth
- 1/4 cup vegetable oil
- 3/4 teaspoon salt
- 1/8 teaspoon pepper
- 1 teaspoon ground saffron dissolved in 1 tablespoon water (optional)
- 1/2 cup pine nuts (pignolias)

Directions:

1. In sauce, combine rice, broth, oil, salt, and pepper. Bring to boil and stir with fork.
2. Reduce heat, cover, and simmer 25-30 minutes, or until rice is fluffy.
3. Stir in saffron and mix well.
4. In dry, clean skillet, toast pine nuts until just golden. Stir into rice and serve.



Small quantities of pine nuts, called "snobar" by Syrian cooks, are frequently added to rice, salads, and meat mixtures.

Serves 8

Spinach Salad (Syrian - Spanakh Salata)

Ingredients:

- 2 pounds fresh spinach
- 4 scallions, thinly sliced
- 1/4 cup vegetable oil
- 1/4 cup cider vinegar or lemon juice
- 1/2 teaspoon salt
- Dash of pepper
- 1 teaspoon ground cumin
- 2 tablespoons pine nuts (pignolias)

Directions:

1. Wash spinach thoroughly. Tear into bite-sized pieces. Drain in colander.
2. Combine spinach and scallions in large bowl.
3. Chill, covered, until serving time.
4. Combine oil, vinegar, salt, pepper, and cumin. Just before serving, pour dressing over spinach and scallions. Toss well.
5. Sprinkle with pine nuts.



Great paired with the rice recipe above, or enjoyed on its own, this healthy dish is traditionally enjoyed by Syrian Sephardim during Hanukkah.

Serves 8

Source: Angel, Gilda. *Sephardic Holiday Cooking: Recipes and Traditions*. Mount Vernon, NY: 1986.
This book was kindly donated by the family of Rose Mayo (OBM) and was a staple in her kitchen